

| | |
|--|-----------|
| Inhaltsverzeichnis | 3 |
| Vorwort | 7 |
| Dank | 9 |
| Einleitung | 11 |
| | |
| 1 Menschen mit türkischem Migrationshintergrund in Deutschland (MtMD) | 14 |
| 1.1 Sozio-ökonomische Lage und Bildung | 14 |
| 1.2 Wertevorstellungen im Islam | 16 |
| 1.3 Krankheit und Behinderung im Islam | 18 |
| 1.4 Zur Sprachsituation von Türken in Deutschland | 21 |
| | |
| 2 Kinder mit einer Hörschädigung | 24 |
| | |
| 3 Zweisprachigkeit | 28 |
| 3.1 Erwerbstypen im Zweitspracherwerb | 28 |
| 3.2 Einflussfaktoren auf den Prozess des Zweitspracherwerbs | 30 |
| 3.2.1 <i>Biologische und kognitive Faktoren</i> | 32 |
| 3.2.2 <i>Sprachliche Faktoren</i> | 33 |
| 3.2.3 <i>Soziale Faktoren</i> | 35 |
| 3.2.4 <i>Kommunikative und pädagogische Faktoren</i> | 41 |
| 3.2.5 <i>Sozialpsychologische Einflussfaktoren</i> | 42 |
| 3.3 Frühe sukzessive Zweisprachigkeit | 43 |
| 3.3.1 <i>Prosodie und Lautentwicklung in der L2</i> | 43 |
| 3.3.2 <i>Wortschatzentwicklung in der L2</i> | 44 |
| 3.3.3 <i>Phasen der Bedeutungsentwicklung im Wortschatzerwerb</i> | 45 |
| 3.3.4 <i>Schritte im Morphologie- und Syntaxerwerb</i> | 46 |
| 3.4 Spracherwerb von Kindern mit türkischem Migrationshintergrund | 48 |
| 3.4.1 <i>Meilensteine im L1-Erwerb hörender türkischer Kinder</i> | 48 |
| 3.4.2 <i>Spracherwerb hörender türkischer Kinder in der L2</i> | 50 |
| 3.4.3 <i>Zum Spracherwerb türkischer Kinder mit Cochlea-Implantat (CI)</i> | 51 |
| | |
| 4 Forschungsprojekt | 54 |
| 4.1 Untersuchungspopulation | 54 |
| 4.2 Methoden und Design | 56 |
| 4.2.1 <i>Qualitative Verfahren: Problemzentrierte Interviews</i> | 57 |
| 4.2.2 <i>Quantitative Instrumente der Untersuchung</i> | 58 |

| | |
|--|-----------|
| 5 Ergebnisse | 60 |
| 5.1 Familien-, Wohn- und Bildungssituation | 60 |
| 5.1.1 <i>Sprachkompetenz der türkischen Eltern</i> | 61 |
| 5.1.2 <i>Bildungsziele und Erziehungsverhalten</i> | 64 |
| 5.1.3 <i>Aufgabenverteilung in der Familie</i> | 65 |
| 5.1.4 <i>Coping</i> | 67 |
| 5.1.5 <i>Gesprächsanlässe in den Familien</i> | 71 |
| 5.1.6 <i>Nutzung von Medien</i> | 72 |
| 5.1.7 <i>Sprachvoraussetzungen, Sprachtrennung und Sprachmischung</i> | 75 |
| <i>in Familien mit türkischem Migrationshintergrund</i> | |
| 5.1.8 <i>Pädagogisch-therapeutisches Umfeld</i> | 77 |
| 5.2 Allgemeine Entwicklung | 79 |
| 5.3 Sprachentwicklung | 84 |
| 5.3.1 <i>Phonologie</i> | 84 |
| 5.3.2 <i>Lexikon</i> | 86 |
| 5.3.2.1 <i>Nomen</i> | 87 |
| 5.3.2.2 <i>Funktionswörter</i> | 88 |
| 5.3.2.3 <i>Verben</i> | 90 |
| 5.3.2.4 <i>Rezeptiver türkischer Wortschatz</i> | 94 |
| 5.3.3 <i>Morphologie</i> | 96 |
| 5.3.3.1 <i>Verbmorphologie</i> | 96 |
| 5.3.3.2 <i>Genuszuordnung im Deutschen</i> | 99 |
| 5.3.3.3 <i>Kasusflexion</i> | 100 |
| 5.3.3.4 <i>Pluralmarkierungen</i> | 104 |
| 5.3.4 <i>Satzverständnis</i> | 106 |
| 5.3.5 <i>Satzproduktion</i> | 110 |
| 5.3.6 <i>Erzählkompetenz</i> | 118 |
| 5.3.7 <i>Phonologisches Arbeitsgedächtnis und Gedächtnisspanne</i> | 119 |
| <i>für Wortfolgen</i> | |
| 5.3.8 <i>Entwicklung des Satzgedächtnisses</i> | 121 |
| 5.3.9 <i>Zur Bedeutung der Sprache für das Kind</i> | 124 |
| 5.4 Diskussion der Ergebnisse | 126 |
| 5.4.1 <i>Gesamtentwicklung der Kinder</i> | 127 |
| 5.4.2 <i>Phonologische Entwicklung</i> | 129 |
| 5.4.3 <i>Bilinguale Wortschatzentwicklung</i> | 130 |
| 5.4.4 <i>Beobachtungen zur bilingualen Morphologie</i> | 134 |
| 5.4.5 <i>Entwicklung des Satzverständnisses</i> | 139 |
| 5.4.6 <i>Entwicklung der Satzproduktion</i> | 141 |
| 5.4.7 <i>Aufgabenbewältigung beim Erzählen der Geschichte</i> | 142 |
| 5.4.8 <i>Aussagen zum Satzgedächtnis</i> | 143 |
| 5.4.9 <i>Aspekte zum phonologischen Arbeitsgedächtnis und</i> | 146 |
| <i>der Gedächtnisspanne</i> | |
| 5.4.10 <i>Zusammenhänge zwischen Sprachumfeld und Sprachentwicklung</i> | 146 |

| | |
|--|------------|
| 6 Zusammenfassender Überblick | 149 |
| 6.1 Kommunikative und außersprachliche Einflussfaktoren | 152 |
| 7 Wege für die Praxis | 155 |
| 7.1 Verständnis der Situation von Familien mit türkischem Migrationshintergrund | 155 |
| 7.2 Unterstützung von Familien mit türkischem Migrationshintergrund | 158 |
| 7.3 Zweisprachige Diagnostik und Förderung | 162 |
| 7.4 Verbesserung der Professionalität | 165 |
| 8 Grenzen überwinden: Kleine Schritte – große Wirkung? | 168 |
| 9 Literatur | 171 |
| 10 Abbildungsverzeichnis | 178 |
| 11 Tabellenverzeichnis | 179 |